

Konrad Sutarshi

Te is távozol már

(I ty odchodzisz już)

Albert Gábor emlékére

Te is távozol már
öreg barátom
tőled is búcsúzni kényszerülök
ezen a fénytelen borús hideg napon
még látni ahogy visszaintegetsz
az egyre szomorúbb messzeségből...

Istenem vajon hányan maradtunk még
hogy a világ bűneire emlékeztetni tudjunk
a bombákra a szenvedésekre és a sírokra
melyekre csak családjaink ha emlékeznek
de a politikusok koponyájában bizony elhalványulnak...

Ajtónkon kopog már a tél
és a föld melyben fekszel jéggé válik körülötted
a fehér hó pedig rendre belepi a rólad szóló emlékezetet is
noha küzdöttél temagad is
és szavaidnak súlya volt...

Igaz: *porból lettünk*
s azzá válunk

Ámde a pornak tiszteletet kellene adni!
De csak a távolodó nemzedékek hangja hallatszik...

2018

Fordította Bágyoni Szabó István

KONRAD SUTARSKI (1939) mérnök, költő, publicista, Poznańban született, 1965 óta él Budapesten.
A Magyarországi Lengyeliség Múzeuma és Levéltára nyugalmazott igazgatója.